
ellrona

Original Bedienungsanleitung Küchenwaage



Artikel-Nr. 63210

1 Allgemeines

Vielen Dank für Ihren Kauf unserer Küchenwaage.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie sie sicher auf. Falls Sie das Gerät an jemanden weitergeben sollten, so fügen Sie die Bedienungsanleitung bitte hinzu. Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Küchenwaage (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme, Bedienung, Störungsbehebung und/oder Reinigung des Gerätes beauftragt ist.

1.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

1.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.4 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Wiegen von Lebensmitteln bestimmt. Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Es ist nicht für medizinische Zwecke oder Werbezwecke gedacht und ist nicht offiziell kalibriert.

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- ▶ Werfen Sie die Waage nicht und lassen Sie sie nicht fallen, sie kann sonst leicht beschädigt werden.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage
- Batterie (Typ CR2032)
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Vor dem Erstgebrauch muss der Sicherheitsstreifen im Batteriefach entfernt werden.

3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Aufstellung

3.5.1 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für das Gerät und das erwartungsgemäß schwerste Wiegegut aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

3.6 Typenschild

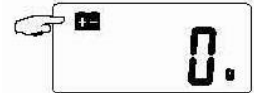
Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

4 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

4.1 Einschalten

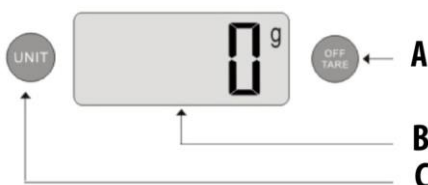
Öffnen Sie bitte die Batterieabdeckung und setzen Sie die neue Batterie (3V, Typ CR2032) ein.



4.2 Batteriewechsel

Wenn das Display geringe Batterieleistung  anzeigt, öffnen Sie bitte die Batterieabdeckung, die sich auf der Unterseite des Gerätes befindet, und ersetzen die Batterie mit einer neuen. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Das +-Symbol muss nach oben zeigen. Wenn auf dem Display „LO“ erscheint, schaltet sich das Gerät automatisch wegen zu geringer Batterieleistung ab. Falls Sie das Gerät über eine längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie bitte die Batterie.

4.3 Betrieb des Gerätes



A = OFF/TARE-Taste

B = Display

C = Einheiten-Taste (g / oz)

4.3.1 Wiegen

Stellen Sie die Waage auf eine stabile, gerade Fläche.

Drücken Sie auf die Waage, um diese einzuschalten, und die Waage zeigt dann Null.

Geben Sie Ihre Zutaten in eine passende Schüssel oder Behälter. Stellen Sie die Schüssel oder Behälter auf die Wiegefläche und das entsprechende Gewicht wird angezeigt. Feste Gegenstände oder Lebensmittel können auch direkt auf die Wiegefläche gelegt werden.



Nach dem Wiegen drücken Sie die Taste „OFF/TARE“ länger, um das Gerät auszuschalten. Nach 60 sec. des Nichtgebrauchs schaltet das System automatisch aus.

4.3.2 Tarafunktion

Im Wiegemodus stellen Sie einen Behälter auf die Wiegefläche, das Display zeigt das Gewicht des Behälters.



Drücken Sie die Taste „OFF/TARE“ das Display zeigt Null an. So ist das Gewicht des Behälters gelöscht und Sie können den Inhalt des Behälters wiegen.



4.3.3 Wechsel der Maßeinheit

Im Wiegemodus drücken Sie die Taste „Unit“ und wechseln so zwischen Gramm und oz.



4.3.4 Überlastungsanzeige

Wenn die Waage überlastet ist, erscheint „EEEE“ im Display.

5 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

5.1 Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Rückstände entfernt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand führen, sowie die Bakterien- und Schimmelbildung fördern.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

5.2 Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse und das Display mit einem weichen, faserfreien, angefeuchteten oder trockenen Tuch.



6 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren.

Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.

Umweltfreundliche Entsorgung

Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei den kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

7 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

8 Technische Daten

Gerät	ELLRONA Küchenwaage
Artikel-Nr.	63210
Maße	145 x 15 x 200 mm
Kapazität	5 kg
Einteilung	1g-Schritte
Batterie	1x 3V Typ CR 2032
Nettogewicht	427 g

9 ENGLISH

10 Operating Manual

10.1 General

Thank you for buying our kitchen scale.

Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. If you pass the device on to somebody else, please give them these operating instructions as well. Your device will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

10.2 Information on this manual

These operating instructions are a component of the kitchen scale (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The operating instructions must be available at all times at the device. This operating manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

10.3 Warning notices

The following warning notices are used in the operating manual concerned here.



GEFAHR

Danger

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.



WARNUNG

Warning

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid personal injuries.



VORSICHT

Attention

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid personal injuries.



HINWEIS

Please note

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of this device.

10.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

10.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

11 Safety

This chapter provides you with important safety notices while handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

11.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for weighing food. Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

This device is not suitable for medical or commercial applications; it is not officially scaled.

⚠️ WARNUNG

Warning

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this operating manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The user bears the sole risk.

11.2 General Safety information

HINWEIS

Please note

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages before using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Do not throw or drop the scale, otherwise the scale is easy to damage.

12 Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

12.1 Safety information

⚠ WARNING

Warning

Personal and property damages can occur during commissioning of the device!

Observe the following safety notices to avoid such dangers:

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

12.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the kitchen scale is delivered with the following components:

- kitchen scale
- battery (type CR2032)
- operating instructions

HINWEIS

Please note

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.3 Unpacking

To unpack the device, remove the device out of the carton and remove the packaging material. Before the device is used for the first time, remove the protective strip in the battery compartment.



12.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transport. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.

Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS

Please note

- If possible, keep the original packaging of the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

12.5 Setup

12.5.1 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfill the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat and horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the scale and the maximum weight of the food that should be weighed.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach the device.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

12.6 Rating plate

The rating plate with the performance data can be found on the back of the device.

13 Operation and Handling

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages.

13.1 Power Supply

Open the battery cover and put in a battery (3V type CR2032).

13.2 Replacing the battery



When the display indicates low battery , open the battery cover which is located underneath the device and replace the battery with a new one.

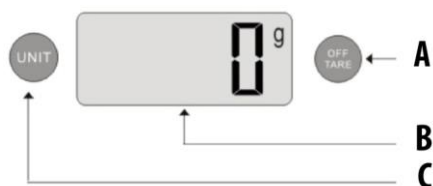
When inserting the battery, always observe the correct polarity. The +-symbol must face upwards.

Auto switch-off occurs if the display shows “LO” because of low battery.

During extended periods of non-using, always remove the battery.

13.3 Operation

13.3.1 Weighing



A = OFF/TARE key

B = Display

C = Unit key (g / oz)

Place the scale onto a firm and even surface.

Press on the scale to activate it, the display will show "0".

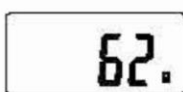
Put the ingredients in a suitable bowl or container. Place the bowl or container on the scale and the weight of food will appear on the display. Solid ingredients can be placed directly onto the scale.



After weighing, press the key "OFF/TARE" and the system returns to time mode. After 60 sec of non-use, the system automatically switches back to time mode.

13.3.2 Tara function

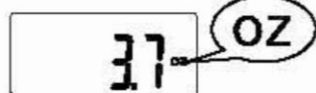
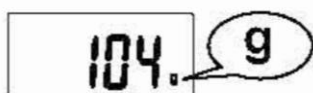
Switch to weight mode and put the container on the scale, the display will show the weight of container.



Press the key "OFF/TARE", display shows zero and clears the weight of container. Then put the food into the container, the weight of food will



appear on the display.



13.3.3 Unit exchange

In weight mode, press „Unit“ to select between „g“ and „oz“.

13.3.4 Overload indicator

When the scale is overloaded, „EEEE“ will appear on the display.

14 Cleaning and maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

14.1 Safety information

⚠ VORSICHT

Attention

Please observe the following safety notices, before you start to clean the device:

- ▶ The device must be cleaned and food residues must be removed at regular intervals. If the scale is not maintained in a clean condition, this will have a detrimental effect on the service life of the device and can also result in a dangerous condition of the device as well as in growth of fungus and bacteria.
- ▶ Never immerse the device into water and do not put it in the dishwasher.
- ▶ If dampness enters into the device, this can damage the electronic components.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

14.2 Cleaning

Wipe the housing and the display with a soft dry or slightly damp, lint-free cloth.



15 Disposal of the old device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

HINWEIS

Please note

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

16 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, starting from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.

The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not

responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

17 Technical data

Device	ELLRONA kitchen scale
Item-no.	63210
Dimensions	145 x 15 x 200 mm, 5,708 x 0,590 x 7,874 inch
Capacity	11.02 lbs
Division	0.05 oz
Battery	1x 3V Typ CR 2032
Net weight	427 g

18 Français

19 Mode d'emploi

19.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre balance de cuisine vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

19.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au balance de cuisine (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil. Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

19.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :



GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.



WARNUNG

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.



VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.



HINWEIS

Remarque

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

19.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.

Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- l'utilisation de pièces non autorisées
- des modifications techniques, modifications de l'appareil

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

19.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenus réservés.

20 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

20.1 Utilisation conforme

Le présent équipement est destiné être utilisé uniquement dans un foyer domestique dans des locaux fermés pour peser des aliments. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Il n'est pas destiné à des fins médicales ou pensé à des fins de publicité et il n'est pas officiellement calibré.

⚠️ WARNUNG

Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

20.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS

Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des recharges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Ne pas jeter ou faire tomber la balance, elle pourrait dans le cas contraire être facilement endommagée.

21 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

21.1 Consignes de sécurité

⚠️ WARNUNG Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les danger veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

21.2 Inventaire et contrôle de transport

La balance est livrée de façon standard avec les composants suivants :

- Balance de cuisine
- Pile (de type CR2032)
- Instruction d'utilisation

HINWEIS Remarque

- Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

21.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Enlevez l'appareil du carton et éliminez le matériel d'emballage, comme décrit sur le schéma.

Avant toute utilisation, il y a lieu d'ôter le ruban de sécurité du compartiment des piles.

21.4 Elimination des emballages



L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS Remarque

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

21.5 Mise en place

21.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'instrument doit être placé sur une base solide, plane et horizontale, possédant une force portante suffisante pour l'instrument et le produit le plus lourd qu'il est prévu de peser.

- Choisissez le lieu d'implantation de telle manière que les enfants ne puissent parvenir à l'instrument.
- Ne placez pas l'instrument dans un environnement chaud, mouillée ni très humide, ni à proximité d'un matériau inflammable.

21.6 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

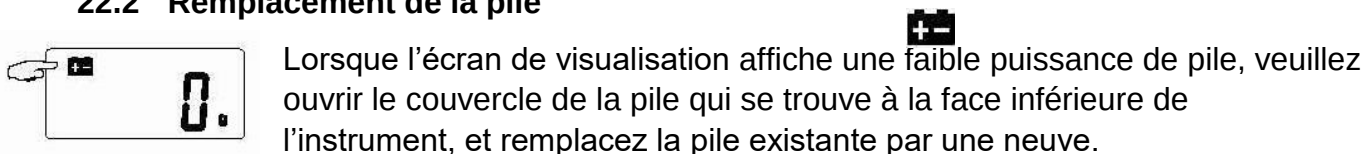
22 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

22.1 Mise en marche

Veuillez ouvrir le couvercle de la pile et introduire la nouvelle pile (3V, de type CR2032).

22.2 Remplacement de la pile

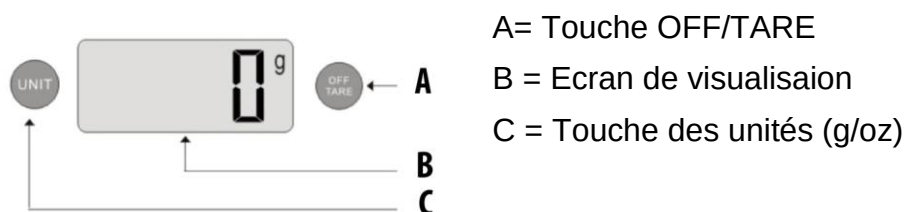


Lorsque vous introduisez la pile, veuillez à la polarité correcte. Le symbole + doit être dirigé vers le haut.

Si „LO“ apparaît sur l'écran de visualisation, l'instrument se met hors service automatiquement en raison d'une trop faible puissance de la pile.

Au cas où vous n'utiliserez pas l'instrument pendant une durée assez longue, veuillez ôter la pile.

22.3 Fonctionnement de l'instrument



22.3.1 Pesage

Placez la balance sur une surface stable, plane.

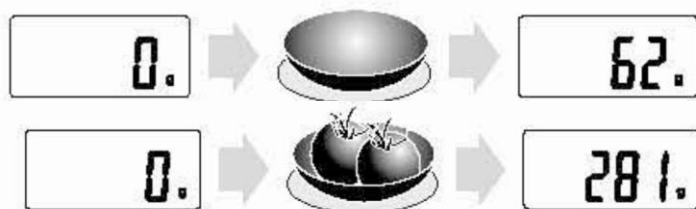
Appuyez sur la balance pour l'allumer, et la balance indique alors zéro.

Introduisez vos ingrédients dans un bol ou récipient convenables. Placez le bol ou récipient sur le plateau de la balance et le poids correspondant est affiché. Les objets ou aliments solides peuvent également être placés directement sur le plateau de la balance.



Après la pesée, pressez la touche „OFF/TARE“ et le système revient à l'indication de l'heure. Au bout de 60 secondes de non-utilisation, le système revient automatiquement au mode d'affichage de l'heure.

22.3.2 Fonction de tare



Dans le mode de pesée, vous placez un récipient sur le plateau de la balance, l'écran de visualisation indique le poids du récipient.

Pressez la touche „OFF/TARE“, l'écran de visualisation indique zéro. C'est à dire

que le poids du récipient a été effacé et que vous pouvez peser le contenu du récipient.

22.3.3 Changement de l'unité de mesure



En mode de pesée, pressez la touche „Unit“ et changez ainsi entre grammes et onces.

22.3.4 Affichage de l'excédent de poids

Lorsque la balance est surchargée, l'écran de visualisation affiche „EEEE“.

23 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

23.1 Consignes de sécurité

▲VORSICHT Prudence

- ▶ Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes:
- ▶ L'instrument doit être régulièrement nettoyé et les résidus doivent être ôtés. Le fait de ne pas conserver l'instrument dans un état propre a des conséquences défavorables sur la durée de vie et peut provoquer un état dangereux de l'instrument, ainsi que la formation des bactéries et de la moisissure peut le favoriser.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou la lave-vaisselle.
- ▶ Lorsque de l'humidité pénètre dans d'instrument, des éléments électroniques de construction peuvent être endommagés.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ N'ôtez pas les salissures opiniâtres en les grattant avec des objets durs.

23.2 Nettoyage

Nettoyez le boîtier et l'écran de visualisation avec un chiffon mou, non fibreux, humidifié ou sec.

24 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.



Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.

HINWEIS

Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

25 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E.

La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins.

La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé.

Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut.

Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison.

Tout autre recours est sans objet. Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

26 Caractéristiques techniques

Instrument	ELLRONA balance de cuisine
Article-N°	63210
Dimensions	145 x 15 x 200 mm
Capacité	5 kg
Graduation	Echelons d'1 g
Piles	1x 3V de type CR 2032
Poids net	427 g

27 Italiano

28 Istruzioni d'uso

28.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo bilancia da cucina Le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

28.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del bilancia da cucina (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione, l'utilizzo, l'eliminazione di malfunzionamenti e/o la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

28.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



GEFAHR

Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



WARNUNG

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.



VORSICHT

Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

28.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- all'utilizzo non conforme alle disposizioni
- a riparazioni inadeguate
- a modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- all'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia.

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

28.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

29 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

29.1 Destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti chiusi per pesare gli alimenti. Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato. Non è inteso per scopi medici o pubblicitari e non è calibrato ufficialmente.

⚠️ WARNUNG**Avviso**

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

29.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS**Indicazione**

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Non fare eseguire lavori di pulizia e manutenzione da bambini senza che questi siano sorvegliati.
- ▶ Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Non lanciare o far cadere la bilancia, perché altrimenti può danneggiarsi.

30 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

30.1 Indicazioni di sicurezza

⚠️ WARNUNG**Avviso**

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

30.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

La grattugia multifunzione di design viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Bilancia da cucina
- Batteria (tipo CR2032)
- Istruzioni d'uso

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

30.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue: Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio, come descritto nel disegno.

Prima del primo utilizzo rimuovere i nastri di sicurezza nel vano batteria.



30.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimmballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

30.5 Posizionamento

30.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- Posizionare l'apparecchio su una superficie fissa, piana e orizzontale con forza portante sufficiente per l'apparecchio e l'elemento più pesante previsto.
- Scegliere un luogo di installazione non raggiungibile dai bambini.
- Non installare l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale combustibile.

30.6 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

31 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

31.1 Accensione

Aprire il coperchio della batteria e inserire la nuova batteria (3V, tipo CR2032).

31.2 Sostituzione della batteria

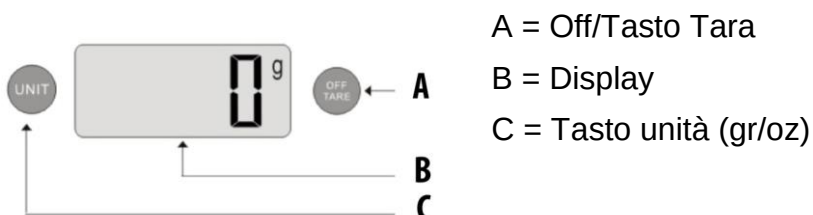


Se il display indica che la batteria è scarica aprire il coperchio che si trova nella parte inferiore dell'apparecchio, e sostituire la batteria con una nuova.

Assicurarsi che la polarità sia corretta quando si inserisce la batteria. Il simbolo +- deve essere rivolto verso l'alto.

Se appare sul display „LO“ l'apparecchio si spegne automaticamente in quanto la batteria è scarica. Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere la batteria.

31.3 Funzionamento dell'apparecchio

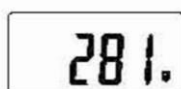


31.3.1 Pesare

Posizionare la bilancia su una superficie stabile e piana.

Premere sulla bilancia per accenderla, e la bilancia visualizzerà zero.

Mettere gli ingredienti in una ciotola adatta o recipiente. Posizionare la ciotola o il recipiente sulla superficie di pesatura per visualizzare il peso corrispondente. Oggetti o alimenti solidi possono essere disposti direttamente sulla superficie di pesatura.



Dopo la pesatura, premere il tasto „OFF/Tara“ e il sistema ritorna all'ora. Dopo 60 sec. di inattività, il sistema ritorna automaticamente in modalità ora.

31.3.2 Funzione tara



In modalità pesatura, posizionare un contenitore sulla superficie di pesatura, il display visualizzerà il peso del contenitore.

Premere il tasto „OFF/Tara“, il display visualizzerà zero. Il peso del contenitore viene così cancellato ed è possibile pesare il

contenuto del contenitore.

31.3.3 Modifica dell'unità di misura



In modalità pesatura premere il tasto „Unit“ per cambiare tra grammi e once.

31.3.4 Indicatore di carico eccessivo

Se la bilancia è sovraccaricata appare „EEEE“ sul display.

32 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

32.1 Indicazioni di sicurezza

⚠ VORSICHT Attenzione

- ▶ Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:
- ▶ Pulire l'apparecchio regolarmente e rimuovere i residui. Un apparecchio sporco è dannoso per la durata di servizio e può creare condizioni di pericolo oltre a favorire muffe e batteri.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

32.2 Pulizia

Pulire l'alloggiamento e il display con un panno umido o asciutto, morbido e privo di lanugine.

33 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

34 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E.

Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi.

Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata.

Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale.

In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse.

Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

35 Dati tecnici

Apparecchio	Bilancia da cucina ELLRONA
N. articolo	63210
Dimensioni	145 x 15 x 200 mm
Capacità	5 kg
Divisione	Incrementi 1 gr
Batteria	1x 3V tipo CR 2032
Peso netto	427 g

36 DANSK

37 Betjeningsvejledning

37.1 Opstilling

37.1.1 Krav til opstillingsstedet

For at apparatet kan fungere sikkert og fejlfrit skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Vægten skal placeres på et fast, jævnt og vandret underlag, der kan bære både vægten selv og vægten af det tungeste, vægten kan veje.
- Vælg stedet, hvor vægten skal stå, så den er utilgængelig for børn.

- Opstil ikke apparatet i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.

37.2 Typeskilt

Typeskiltet med tilslutnings- og effektdata befinder sig på undersiden af apparatet.

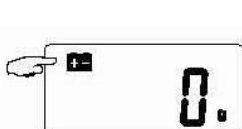
38 Betjening og drift

I dette kapitel får du vigtige henvisninger om betjening af apparatet. Overhold disse henvisninger for at undgå farer og beskadigelser!

38.1 Tænd for vægten

Åbn batterirummet og sæt nye batterier i (3 V, type CR2032).

38.2 Udskiftning af batterierne



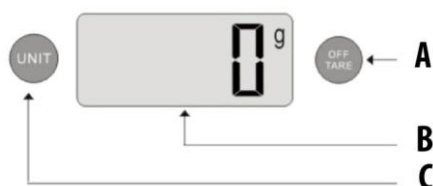
Når displayet viser, at batteristanden  er lav, åbnes batterirummet på undersiden af vægten, og batteriet udskiftes med et nyt.

Husk ved isætning af det nye batteri, at det skal vende korrekt. +-symbolet skal vende opad.

Når displayet viser "LO", går vægten automatisk over på lavere batteriforbrug.

Hvis vægten ikke skal anvendes i en længere periode, skal batteriet udtages.

38.3 Anvendelse af vægten



A = OFF/TARE-knappen

B = Display

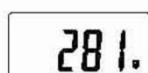
C = Enheds-knappen (g/oz)

38.3.1 Vejning

Placér vægten på en stabil, plan flade.

Tryk på vægten for at starte den og vægten viser nu nul.

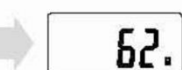
Sæt en skål eller bakke på vejefladen. Hæld eller læg nu det mål ingredienser i skålen eller bakken, som skal vejes, og følg med på displayet. Faste genstande eller levnedsmidler kan også lægges direkte på vejefladen.



Efter vejningen trykkes i et stykke tid på knappen "OFF/TARE", for at slukke for vægten. Hvis vægten ikke har været i brug over 60 sek., slukker systemet automatisk.

38.3.2 Tara-funktionen

I veje-funktion stilles en skål eller bakke på vejefladen – displayet viser skålens eller bakkens vægt.



Tryk på knappen "OFF/TARE" – vægten viser nu nul. Så er vægten af skålen eller bakken nulstillet, og vægten af de

ingredienser, der hældes i skålen eller lægges i bakken, kan direkte aflæses.



38.3.3 Skift af måleenhed

I veje-funktion trykkes på knappen "UNIT", hvorefter der skiftes mellem gram og oz.



38.3.4 Overbelastningsvisning

Når vægten bliver overbelastet, viser displayet "EEEE".

39 Rengøring

Rengør vægtens hus med en blød, fnugfri, letfugtet eller tør klud.

40 Bortskaffelse af det gamle apparat

Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder mange værdifulde materialer. De indeholder dog også skadelige stoffer, som var nødvendige for deres funktion og sikkerhed.

Som restaffald eller ved forkert håndtering kan disse stoffer skade menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf derfor under ingen omstændigheder dit gamle apparat som restaffald.



HINWEIS

HENVISNING

- Benyt det lokale samlested til aflevering og genbrug af gamle elektriske og elektroniske apparater. Informér dig om nødvendigt hos din kommune, renovationsselskab eller hos din forhandler.
- Sørg for, at dit gamle apparat er børnesikkert opbevaret indtil du bringer det væk.

41 Garanti

På dette produkt yder vi 24 måneders garanti fra købsdatoen for mangler, som stammer fra produktions- eller materialefejl.

Dine lovpligtige garantikrav i henhold til § 439 ff BGB-E er ikke påvirket af dette.

Garantien dækker ikke skader, som er opstået på grund af forkert håndtering eller brug, samt mangler, som kun ubetydelig påvirker apparatets funktion eller værdi. Desuden er sliddele, transportskader, såfremt vi ikke er ansvarlig for disse, samt skader, som er opstået på grund af reparationer, som ikke er udført af os udelukket fra garantien.

Dette apparat er konstrueret og dimensioneret til brug i den private husholdning.

En eventuel erhvervsmæssig brug er kun dækket af garantien i det omfang som kan sammenlignes med belastningen ved privat brug. Det er ikke beregnet til videregående, erhvervsmæssig brug.

Ved berettigede reklamationer reparerer eller ombytter vi det defekte apparat med et fejlfrit apparat efter vores skøn. Åbenlyse mangler skal meldes senest 14 dage efter levering.

Yderligere krav er udelukket. Ved fremsættelse af et garantikrav bedes du henvende dig til os inden indsendelse af apparatet (altid med købsbevis).

42 Tekniske data

Apparatet	ELLRONA Køkkenvægt
Artikel-nr.	63210
Ydermål (B/H/D)	145 x 15 x 200 mm
Maks. vejekapacitet	5 kg
Vægtinddeling	I trin af 1 gram
Batteri	1 stk. 3 V type CR 2032
Nettovægt	427 g

43 Svenska

44 Original bruksanvisning

44.1 Uppställning

44.1.1 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på en fast, jämn och horisontell yta med tillräcklig bärförmåga för apparaten och det tyngsta livsmedel som förväntas bli vägt.
- Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kommer åt apparaten.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.

44.2 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

45 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

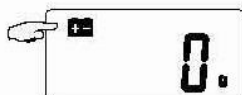
45.1 Inkoppling

Öppna batterikåpan och sätt in ett nytt batteri (3V, typ CR2032).

45.2 Batteribyte



När displayen visar låg batterikapacitet, ska batterikåpan på apparatens undersida öppnas, och det befintliga batteriet bytas ut mot ett nytt.

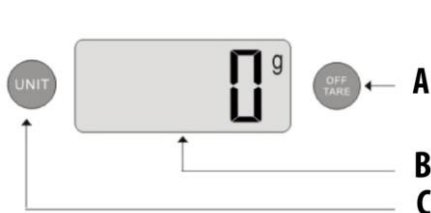


Var noga med att vända batteripolerna rätt vid insättningen. +- symbolen måste vända uppåt. När "LO" visas på displayen, slår

apparaten från automatiskt pga. för låg batterikapacitet.

Ta ur batteriet, om du inte ska använda apparaten under en längre tid.

45.3 Användning av apparaten



A = Knapp för FRÅN/tarering

B = Display

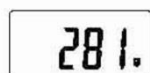
C = Måttenhetsknapp (g/oz)

45.3.1 Vägning

Ställ vågen på en stabil, plan yta.

Tryck på vågen för att koppla in den och så visar vågen noll.

Placera det som ska vägas i en lämplig skål eller behållare. Placera skålen eller behållaren på vågplattan, så visas motsvarande vikt. Fasta föremål eller livsmedel kan också vägas direkt på vågplattan.



Tryck något längre på knappen "FRÅN/tarering" efter vägningen, för att slå från apparaten. Efter 60 s utan användning, slås systemet från automatiskt.

45.3.2 Tareringsfunktion

Placera i vägningssläget en behållare på vågplattan, så visar displayen behållarens vikt.



Tryck på knappen "FRÅN/tarering", så visar vågen noll. På det sättet är behållarens vikt

nollställd och du kan väga innehållet i behållaren.



45.3.3 Byte av måttenhet

Tryck i vägningssläget på knappen "Unit" och växla på det sättet mellan gram och ounce.



45.3.4 Överbelastningsindikering

Om vågen överbelastas visas "EEEE" på displayen.

46 Rengöring

Rengör hölje och display med en mjuk, luddfri, fuktad eller torr trasa.

47 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan



dessas skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS

OBS

- Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

48 Garanti

För denna produkt lämnar vi från och med försäljningsdatum 24 månaders garanti med avseende på bristfälligheter, vilka kan härledas till tillverknings- eller materialfel.

Dina garantiåtagandebeskrivelser enligt gällande lagstiftning – i Tyskland §439 ff. BGB-E – påverkas inte av detta.

Garantin omfattar inte skador, vilka uppkommit genom felaktig hantering eller användning, inte heller bristfälligheter vilka enbart i ringa grad påverkar apparatens funktion eller värde. Vidare är slitdelar, transportskador, såvida vi inte ska bära ansvaret för dessa, samt skador, vilka uppkommit genom reparationer som vi inte utfört, uteslagna från garantianspråk.

Denna apparat är konstruerad och kapacitetsmässigt beräknad för privat användning (i hushållet). Ett eventuellt nyttjande för yrkesmässigt bruk omfattas enbart av garantin, i den mån detta till sin omfattning kan jämföras med påkänningarna vid privat nyttjande.

Apparaten är inte avsedd för mer omfattande, yrkesmässigt bruk.

I samband med berättigade reklamationer kommer vi att i eget val reparera den defekta apparaten eller byta ut den mot en felfri apparat. Uppenbara brister ska anmälas inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslagna. För att hävda ett garantianspråk, ska ni kontakta oss innan apparaten skickas tillbaka (alltid med inköpskvitto).

49 Tekniska data

Benämning	ELLRONA Küchenwaage
Artikel-nr.	63210
Yttermått (BxHxD)	145 x 15 x 200 mm
Kapacitet	5 kg
Skalning	1g-steg
Batteri	1x 3V typ CR 2032
Nettovikt	427 g